



ABENDVORSTELLUNGEN THEATER SPIELRAUM WIEN EVENING PERFORMANCES THEATRE SPIELRAUM VIENNA PROGRAMM / PROGRAMME

25. Mai 2022 - 3. Juni 2022, Beginn jeweils um 20.00 Uhr MESZ
25th May 2022 - 3rd June 2022, starting everyday at 20.00 pm CEST

Unter der Schirmherrschaft von Kultur- und Bildungsreferent, Landeshauptmann Peter Kaiser und Landesrätin für Jugendangelegenheiten Sara Schaar.

Under the Patronance of the Minister for Culture and Education, Governor Peter Kaiser and the Minister of Youth Affairs Sara Schaar.



Schauplätze in Wien / Places in Vienna:

- 1** - Theater Spielraum / Theatre Spielraum, Kaiserstraße 46, A-1070 Wien
- 2** - Burgtheater Wien / Austrian National Theatre, Universitätsring 2, A-1010 Wien
- 3** - Theater im Urbanen Raum, Wiener Staatsoper / Theatre in the Urban Space, Vienna State Opera, Opernring 2, A-1010 Wien, U4 - Karlsplatz Wien / Vienna



25. Mai 2022, 20.00 Uhr MESZ Theater Spielraum 

"Ich kann nicht atmen / I Can't Breathe" Dokumentarisches Theater nach dem Originaltext von George Floyd.

Menschenrechte als auch Bürgerinnen- und Bürgerrechte gelten für alle Menschen, egal welcher Hautfarbe, ob behindert oder nicht behindert. Dafür haben weltweit Menschen jahre- und jahrzehntelang gekämpft, darunter auch die taubblinde Schriftstellerin, Pazifistin und Menschenrechtsaktivistin Helen Keller.

Inszenierung und Produktion: Herbert Gantschacher. Es spielen: Werner Mössler, Markus Pol, Rita Luksch und Markus Rupert. **RESTKARTEN!**

25th May 2022, 20.00 pm CEST Theatre Spielraum 

"I Can't Breathe" Documentary Theatre after the original text of George Floyd.

Human rights as well as civil rights apply to all people, regardless of skin color, disabled or not. People around the world have fought for these rights for years and decades, including the deaf-blind writer, pacifist and human rights activist Helen Keller.

Directed and produced by Herbert Gantschacher, performed by Werner Mössler, Markus Pol, Rita Luksch and Markus Rupert. **REMAINING TICKETS!**

28. Mai 2022, 20.00 Uhr MESZ Theater Spielraum 

"Wind" (Uraufführung) Visuelles Musiktheater nach Texten von Grete Wiesenthal, Rainer Maria Rilke, Kurt Heynicke, Theodor Kramer und Ernst Toller, Musik von Franz Schreker, Herbert Lauermann, Michael Mautner, Wolfgang Pillinger und Werner Raditschnig

Inszenierung und Produktion: Herbert Gantschacher. Es spielen: Werner Mössler und Markus Rupert. Es spielt das "arbos"-ensemble. **RESTKARTEN!**

28th May 2022, 20.00 pm CEST Theatre Spielraum 

"Wind" (World Premiere) Visual Music Theatre with texts of Grete Wiesenthal, Rainer Maria Rilke, Kurt Heynicke, Theodor Kramer and Ernst Toller, Music by Franz Schreker, Herbert Lauermann, Michael Mautner, Wolfgang Pillinger and Werner Raditschnig

Inszenierung und Produktion: Herbert Gantschacher. Es spielen: Werner Mössler und Markus Rupert. Es spielt das "arbos"-ensemble. **REMAINING TICKETS!**

29. Mai 2022, 20.00 Uhr MESZ Theater Spielraum 

"Wind" Visuelles Musiktheater nach Texten von Grete Wiesenthal, Rainer Maria Rilke, Kurt Heynicke, Theodor Kramer und Ernst Toller, Musik von Franz Schreker, Herbert Lauermann, Michael Mautner, Wolfgang Pillinger und Werner Raditschnig

Inszenierung und Produktion: Herbert Gantschacher. Es spielen: Werner Mössler und Markus Rupert. Es spielt das "arbos"-ensemble. **AUSVERKAUFT!**

29th May 2022, 20.00 pm CEST Theatre Spielraum 

"Wind" Visual Music Theatre with texts of Grete Wiesenthal, Rainer Maria Rilke, Kurt Heynicke, Theodor Kramer and Ernst Toller, Music by Franz Schreker, Herbert Lauermann, Michael Mautner, Wolfgang Pillinger and Werner Raditschnig

Directed and produced by: Herbert Gantschacher. Performed by: Werner Mössler, Markus Rupert and the "arbos"-ensemble. **SOLD OUT!**

30. Mai 2022, 20.00 Uhr MESZ Theater Spielraum 

"Dududerdudu" Visuelles Musiktheater mit Texten und Musik von Otto M. Zykan

Inszenierung und Produktion: Herbert Gantschacher. Es spielen: Werner Mössler, Rita Luksch und Markus Rupert. Es singen Katrin Koch, Selma Aljović und Denis Kozeluh. Es spielt das "arbos"-ensemble. **AUSVERKAUFT!**

30th May 2022, 20.00 pm CEST Theatre Spielraum 

"Dududerdudu" Visual Music Theatre with texts and music written by Otto M. Zykan

Directed and produced by: Herbert Gantschacher. Performed by Werner Mössler, Rita Luksch, Markus Rupert, Katrin Koch, Selma Aljović, Denis Kozeluh and the "arbos"-ensemble.

SOLD OUT!

**31. Mai 2022, 20.00 Uhr MESZ Theater Spielraum **

"Die Farm der Tiere" ein Stück Visuelles Theater nach der gleichnamigen Erzählung von George Orwell für die Bühne eingerichtet von Philippe Demoulin in die Österreichische Gebärdensprache übertragen von Werner Mössler

Produziert von der MS-5 Klagenfurt-Wölfnitz (Direktion: Erwin Weißmann, Bühnenspiel: Franz Holzer, Projektbegleitung: Irene Praxmarer) im Verbund mit der VS 20 Klagenfurt-Viktring (Direktion: Johann Weishaupt) für das "Schule-Jugend-Theater-Projekt" des Landes Kärnten 2021 / 2022

Inszenierung: Philippe Demoulin

Gebärdensprachcoach: Werner Mössler

Gebärdensprachinstructoren: Markus Pol und Markus Rupert

Ausstattung (Bühne, Kostüme, Masken) und Lichtgestaltung: Philippe Demoulin

Es spielen: Lukas Anmacht, Sophie Bögner, Jonas Buggelsheim, Noah Fischer, Mohamed Guerfi, Zoe Gugler, Heidi Hafner, Jonas Hofmeister, Johanna Jordan, Moritz Kothmiller-Uhl, Jara Krainer, Mia Krainer, Alexandra Neuwirth, Eva Taferner, Maxi Tegrovsky, Jennifer Tröbächer (MS-5 Klagenfurt-Wölfnitz), Markus Pol und Markus Rupert.

AUSVERKAUFT!

**31st May 2022, 20.00 pm CEST Theatre Spielraum **

"Animal Farm" A Visual Theatre Play written by Philippe Demoulin adopted from the novel written by George Orwell translated into Austrian Sign Language by Werner Mössler

Produced by the MS-5 Klagenfurt-Wölfnitz (Direction: Erwin Weißmann, Theatre group: Franz Holzer, Project management: Irene Praxmarer) in the network with the VS 20 Klagenfurt-Viktring (Direction: Johann Weishaupt) for the "School-Youth-Theatre-Project" of the State of Carinthia 2021 / 2022

Directed by Philippe Demoulin

Sign Language: Coach Werner Mössler

Sign Language Instructors: Markus Pol und Markus Rupert

Design (Stage, Costumes, Masks) and Light designed by Philippe Demoulin

Performed by Lukas Anmacht, Sophie Bögner, Jonas Buggelsheim, Noah Fischer, Mohamed Guerfi, Zoe Gugler, Heidi Hafner, Jonas Hofmeister, Johanna Jordan, Moritz Kothmiller-Uhl, Jara Krainer, Mia Krainer, Alexandra Neuwirth, Eva Taferner, Maxi Tegrovsky, Jennifer Tröbächer (MS-5 Klagenfurt-Wölfnitz), Markus Pol and Markus Rupert.

SOLD OUT!

**1. Juni 2022, 20.00 Uhr MESZ Theater Spielraum **

"Minidramen" ein Theaterabend des Visuellen Theaters mit kurzen Stücken gespielt von einem internationalen Ensemble bestehend aus Schauspielerinnen und Schauspielern von ARBOS - Gesellschaft für Musik und Theater Wien-Salzburg-Klagenfurt (Österreich), des Theaters für Taubblinde und Gehörlose NA LAGA'AT aus Jaffa (Israel) und Theater Van A dot Z Antwerpen (Belgien).

AUSVERKAUFT!

**1st June 2022, 20.00 pm CEST Theatre Spielraum **

"Minidramas" A theatre evening of the Visual Theatre with short plays performed by an international ensembles consisted of actors and actresses of ARBOS - Company for Music and Theatre Vienna-Salzburg-Klagenfurt (Austria), the theatre for Deafblind and Deaf NA LAGA'AT from Jaffa (Israel) and Theater Van A dot Z Antwerp (Belgium). **SOLD OUT!**

**2. Juni 2022, 20.00 Uhr MESZ Theater Spielraum **

"mamonta vergela" Kammeroper nach Szenen von Daniil Charms und der 4. Symphonie von Gustav Mahler mit Musikstücken komponiert von Wolfgang Pillinger, Werner Raditschnig und Alexander Radvilovich. Es singen und spielen: Selma Aljović, Rupert Bergmann, Markus Rupert, Markus Pol und Werner Mössler. Es spielt das "arbos"-ensemble. **RESTKARTEN!**

**2nd June 2022, 20.00 pm CEST Theatre Spielraum **

"mamonta vergela" Chamberoperas with scenes written by Daniil Charms and the 4th Symphony of Gustav Mahler with musical pieces composed by Wolfgang Pillinger, Werner Raditschnig and Alexander Radvilovich. Performed by Selma Aljović, Rupert Bergmann, Markus Rupert, Markus Pol, Werner Mössler and the "arbos"-ensemble. **REMAINING TICKETS!**

**3. Juni 2022, 20.00 Uhr MESZ Theater Spielraum **

"In Ewigkeit, amen" Drama von Anton Wildgans, eine bilinguale Gerichtsverhandlung in Deutscher Lautsprache und Österreichischer Gebärdensprache

Inszenierung und Produktion: Herbert Gantschacher

Es spielen: Werner Mössler, Rita Luksch, Sabine Zeller, Markus Pol, Alfred Aichholzer und Markus Rupert. **RESTKARTEN!**

3rd June 2022, 20.00 pm CEST **Theatre Spielraum** 

"Amen forever" Drama by Anton Wildgans, A Bilingual Court Hearing in German Language and Austrian Sign Language

Directed and produced by: Herbert Gantschacher

Performed by: Werner Mössler, Rita Luksch, Sabine Zeller, Markus Pol, Alfred Aichholzer und Markus Rupert. **REMAINING TICKETS!**

VISUAL ²⁰/₂₂

ABENDVORSTELLUNGEN THEATER SPIELRAUM WIEN EVENING PERFORMANCES THEATRE SPIELRAUM VIENNA PROGRAMM / PROGRAMME

25. Mai 2022 - 3. Juni 2022, Beginn jeweils um 20.00 Uhr MESZ
25th May 2022 - 3rd June 2022, starting everyday at 20.00 pm CEST

Unter der Schirmherrschaft von Kultur- und Bildungsreferent, Landeshauptmann Peter Kaiser und Landesrätin für Jugendangelegenheiten Sara Schaar.

Under the Patronance of the Minister for Culture and Education, Governor Peter Kaiser and the Minister of Youth Affairs Sara Schaar.



Schauplätze in Wien / Places in Vienna:

- 1** - Theater Spielraum / Theatre Spielraum, Kaiserstraße 46, A-1070 Wien
- 2** - Burgtheater Wien / Austrian National Theatre, Universitätsring 2, A-1010 Wien
- 3** - Theater im Urban Raum, Wiener Staatsoper / Theatre in the Urban Space, Vienna State Opera, Opernring 2, A-1010 Wien, U4 - Karlsplatz Wien / Vienna

